



Pipelines in your community

Tuberías subterráneas en su comunidad

Keeping your family and employees safe

La seguridad de su familia y sus empleados



KINDER MORGAN

Underground pipelines are everywhere.

They are the backbone of our nation's energy infrastructure. Because we can't see them, we seldom think about pipelines, their role in our community or their potential hazards.

Pipeline leaks are rare. The National Transportation Safety Board says that pipelines are the safest mode of fuel transportation, both for the public and the environment. But if a leak occurs, it can be dangerous and requires caution and immediate action.

The following three steps will help protect your family or your employees and the people, property and environment in your community:

1. Know Where Pipelines Are Located

Find the location of pipelines near your home or office by looking for pipeline markers. Write down the operator's name and emergency phone number listed on the marker.

2. Always Call Before You Dig

Call 811 at least two working days before you dig for any reason. One-Call is free and coordinates with local utilities to mark the location of underground utility lines including pipelines.

3. Watch, Listen & Smell for Signs of a Leak

If you see, hear or smell signs of a pipeline leak, immediately leave the area, warn others to stay away and call 911.

Prácticamente en todo lugar hay tuberías subterráneas.

Son la base fundamental de la infraestructura de transporte de energía de nuestro país, pero como no podemos verlas, pensamos muy poco en ellas, en la función que cumplen en nuestra comunidad y en los potenciales peligros que implican.

Las fugas en tuberías subterráneas son hechos aislados que raramente ocurren. El National Transportation Safety Board (Consejo Nacional de Seguridad de Transporte) afirma que las tuberías subterráneas son el medio más seguro de transportar combustible, tanto para el público como para el medio ambiente. No obstante, cuando se produce una fuga existe peligro y hay que tomar precauciones y medidas inmediatas.

Las siguientes medidas ayudarán a proteger a su familia o a sus empleados, y a la gente, las propiedades y el medio ambiente en su comunidad:

1. Entérese de la ubicación de las tuberías subterráneas

Busque los letreros de marcación de los lugares por donde pasan las tuberías subterráneas cerca de su casa u oficina. Anote el nombre del operador de la línea y el número de emergencia notada en el letrero de marcación.

2. Siempre llame antes de iniciar una excavación

Llame al 811 al menos dos días hábiles antes de iniciar una excavación por cualquier motivo. El número del centro One-Call es libre de cargo y puede coordinar tareas con las empresas locales de servicio para que marquen la ubicación de líneas subterráneas de servicios, incluso de las tuberías.

3. Observe, escuche y utilice el olfato para detectar una fuga

Si usted viera, escuchara u olfateara una fuga en una tubería subterránea, abandone el lugar inmediatamente, advierta a las personas en la proximidad de la tubería y llame al 911.



Locating Pipelines Near Your Home or Business

Pipeline markers are located along the pipeline path and at road and railroad crossings. Markers identify the area, but not the exact location of the pipeline.

They also specify the product transported, the operator's name and emergency contact number. If multiple pipelines are located in a common right-of-way, each one will be identified by a unique marker.

The federal government provides maps of transmission pipelines in your community through the National Pipeline Mapping System at www.npms.phmsa.dot.gov.

To identify pipelines before digging, call 811 or your local One-Call Center.

Call 811 Before You Dig

Before you add a fence, plant a tree or dig for any reason, call 811 or your local One-Call Center at least two working days before starting your project to have underground utility lines marked. One-Call is a free service that protects you, your family or employees and your property.

Remember:

- Call 811 at least two working days before digging
- Wait to have the lines marked
- Dig with care
- Immediately report dents, scratches or damage



**Know what's below.
Call before you dig.**

Watch, Listen & Smell for Signs of a Leak

Know the signs of a leak:

- Dead vegetation, liquid on the ground near the pipeline, dirt being blown into the air, fire or a dense white cloud or fog
- Hissing or roaring sound
- Pungent odor such as sulfur (rotten eggs)

If a leak occurs:

- Leave the area immediately and warn others to stay away.
- Do not light a match, start an engine, use a telephone or cell phone or turn on/off any electrical appliances.
- Once you are a safe distance away from the potential leak, call 911 and Kinder Morgan.
- Do not drive into an area where you suspect a leak, and do not touch or operate pipeline valves.

Kinder Morgan's Commitment to Safety

Kinder Morgan is one of the largest operators of natural gas transmission pipelines in the United States and operates in more than 12 states. We monitor our pipelines 24-hours a day from our System Control Centers. We ensure public safety and safe pipeline operations through employee training, regular testing, aerial and pipeline right-of-way foot patrols and adherence to our Integrity Management plan and procedures.

These measures demonstrate our commitment to safe pipeline operation and our dedication to the communities where we live and work. To contact us or for more information about Kinder Morgan and our efforts to ensure safe pipeline operations, visit www.kindermorgan.com/public_awareness.



Ubicación de líneas subterráneas cerca de su casa u oficina

Los letreros de marcación de tuberías subterráneas se encuentran a lo largo de la trayectoria de las tuberías y en los cruces de carreteras y vías de ferrocarril. Estos letreros de marcación indican el área general, pero no la ubicación exacta de las tuberías. También especifican el producto transportado, el nombre del operador de la línea y un número de emergencia. Si hay varias tuberías subterráneas que cruzan un terreno común, cada una de ellas tendrá un letrero de identificación.

El gobierno federal tiene un Sistema Nacional de Mapas de Tuberías Subterráneas de transporte (www.npms.phmsa.dot.gov), en el cual puede consultar qué líneas pasan por su comunidad.

Para determinar la ubicación de líneas subterráneas antes de iniciar una excavación, llame al 811 o al centro local One-Call.

Llame al 811 antes de iniciar una excavación

Antes de instalar una cerca o un muro, de plantar un árbol o de excavar por cualquier motivo, llame al 811 o al centro local One-Call al menos con dos días hábiles de anticipación para que identifiquen y marquen la ubicación de líneas subterráneas de servicio. One-Call es un servicio gratuito que le brindará seguridad a usted, a su familia o empleados, y a su propiedad.

Recuerde:

- Llame al 811 dos días hábiles antes de iniciar una excavación.
- Espere a que las líneas subterráneas estén marcadas.
- Haga la excavación con precaución.
- Informe inmediatamente sobre todo daño, superficial o no, causado a líneas subterráneas.



Observe, escuche y use el olfato para detectar una fuga

Síntomas de una fuga en tuberías subterráneas:

- Vegetación muerta, líquido en el suelo cerca de la tubería, tierra expulsada al aire, fuego o una nube densa blanca similar a la niebla.
- Ruido similar a un silbido o a un rugido.
- Olor acre de azufre (repugnante).

En caso de que ocurra una fuga:

- Abandone el lugar inmediatamente y advierta a otras personas que no se acerquen.
- No encienda un fósforo (cerillo), no arranque un motor, no use un teléfono (común o celular) ni encienda o apague artefactos eléctricos.
- Cuando se encuentre a una distancia segura de la fuga, llame al 911 y a Kinder Morgan.
- No conduzca un vehículo cerca de un lugar donde sospeche que hay una fuga y no toque ni trate de accionar ninguna válvula de la tubería.

El compromiso de Kinder Morgan con la seguridad

Kinder Morgan es uno de los operadores de líneas subterráneas de transporte de gas más grande de Estados Unidos, y su presencia se extiende a 12 Estados. Desde nuestros centros de control de sistemas, supervisamos nuestras líneas las 24 horas del día. Por la seguridad del público y de las líneas, capacitamos continuamente a nuestros empleados, llevamos a cabo pruebas regularmente, patrullamos por aire y por tierra los terrenos que atraviesan nuestras líneas y cumplimos estrictamente nuestros planes y metodologías de verificación de la continuidad estructural de las mismas.

Estas medidas son la demostración de nuestro compromiso con la seguridad de operaciones y nuestra dedicación a proteger las comunidades en las que vivimos y trabajamos. Para comunicarse con nosotros o para obtener más información sobre Kinder Morgan y sus medidas de seguridad para proteger las líneas subterráneas, conéctese a www.kindermorgan.com/public_awareness.



Kinder Morgan Natural Gas Emergency Contact Numbers

Números de emergencia de Kinder Morgan para problemas con gas natural:

KM Interstate Gas Transmission
888-763-3690

KM Louisiana Pipeline
800-733-2490

KM North Texas Pipeline
800-633-0184

KM Tejas Pipeline
800-568-7512

KM Texas Pipeline
800-633-0184

Midcontinent Express Pipeline
800-733-2490

Natural Gas Pipeline Company of America
800-733-2490

Rockies Express Pipeline LLC
877-436-2253

Trailblazer Pipeline Company
800-733-2490

TransColorado Gas Transmission
800-944-4817

Corporate Headquarters
NON-EMERGENCY INQUIRIES ONLY
713-369-9000



500 Dallas St., Suite 1000
Houston, TX 77002

Kinder Morgan ©2009

Kinder Morgan's Public Awareness Program; developed under the guidance of federal public awareness, damage prevention and integrity management regulation; is a single administered program for all applicable business units or entities. The Program is administered by Kinder Morgan's DOT Technical Working Group. For more information regarding Kinder Morgan's Public Awareness Program visit www.kindermorgan.com/public_awareness.